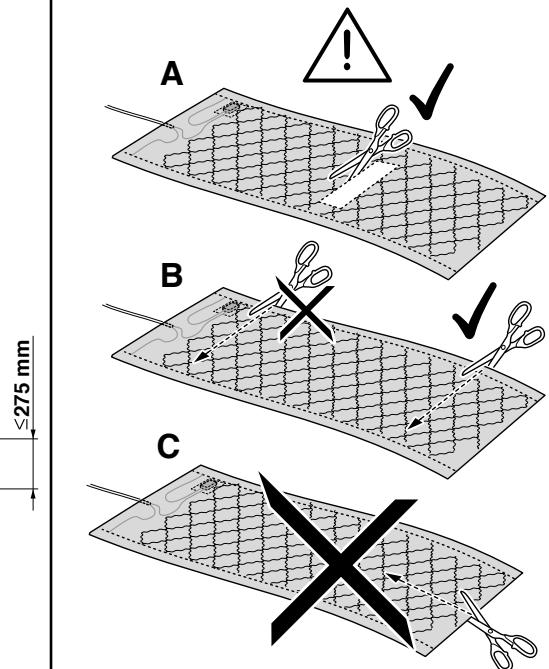
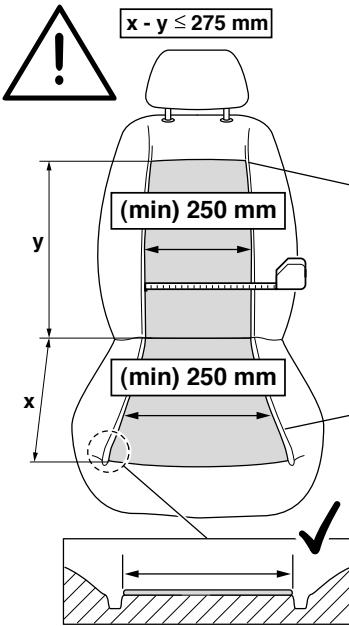


**CARBOTEX®**  
**SITZHEIZUNG**



- (D) Einbauanleitung
- (GB) Installation Instruction
- (F) Notice De Montage
- (E) Instrucciones De Montaje



#### D Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Montage nur durch Fachwerkstatt.
- Die Einbauschritte müssen vollständig und sorgfältig ausgeführt werden. Nichtbeachtung kann zu Personenschäden führen.
- Die Heizelemente dürfen auf keinen Fall in der Breite verändert oder beschnitten werden.
- Vor Beginn der Arbeiten die Einbaubarkeit prüfen!
  - bei Sitzen mit geklebten Bezügen ist der Einbau aufwendig oder teilweise gar nicht möglich.
  - bei Sitzen mit Kombination aus Längs- und Quergräben ist der Einbau nicht möglich.
  - bei Sitzen mit einer Mittelbahn unter 250mm Breite ist der Einbau nicht möglich.
- Es dürfen ausschliesslich die original Komponenten des Lieferumfangs verwendet werden.
- Das Bordnetz und die Kabelquerschnitte müssen für die zusätzliche Strombelastung geeignet sein, ziehen Sie im Zweifel den Schaltplan des Fahrzeugs zu Rate.
- Bei Sitzen mit Sitzbelegungserkennung die Hinweise des Fahrzeugherstellers beachten!
- Bei Fahrzeugen mit Gurtstraffern die Hinweise des Fahrzeugherstellers beachten!
- Sollte das Fahrzeug mit Seitenairbags in der Sitzlehne ausgestattet sein,
  - müssen der Sitzbezug und dessen Nähte unverändert bleiben
  - dürfen die Heizelemente nur im Mittelteil des Schäumlings aufgebracht werden
  - müssen die entsprechenden Hinweise des Fahrzeugherstellers beachtet werden
- Codes von flüchtigen Speichern notieren (z. B. Radio, Navigation usw.)
- Bei Arbeiten an der Fahrzeugelektrik zuvor Batterie abklemmen.
- Achten Sie auf die ordnungsgemäße Verlegung und Befestigung der Kabel.
- Die Kabel so verlegen und befestigen, dass die Sitze problemlos über den gesamten Verstellweg bewegt werden können.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen der Kabelisolation sind Berührungen mit scharfen Kanten, Knicke und Zugspannungen zu vermeiden.
- Die Heizelemente müssen sicher fixiert und faltenfrei eingebaut werden, da sonst Brandgefahr besteht.
- Die Heizelemente dürfen keinen Kontakt zu irgendwelchen elektrisch leitfähigen Sitzkomponenten wie z.B. Polsterklammern oder der Sitzrahmen haben. Ausnahme: Die Heizelemente sind an dieser Stelle gesondert isoliert.
- An der Seite der Heizelemente stehen in der Regel Carbonfasern einige mm über. Diese dürfen in keinem Fall Kontakt mit elektrisch leitenden Teile bekommen. Dabei ist auch zu berücksichtigen, dass eventuell im zusammengepressten Zustand, Kontakt mit Abspanndrähten zustande kommen könnten.
- Beim Ausschneiden eines Fenster (Abb. Seite 9/14, Bild 7) darf keinesfalls die Elektrode an-, oder durchgeschnitten werden.
- Der Schäumling muss fett-, silikon- und staubfrei sein, bevor die Heizmatten verklebt werden. Vollständige Klebekraft entsteht erst durch ausreichenden Anpressdruck während des Einbaus und ausreichender Einwirkzeit. Der Klebstoff benötigt mehrere Stunden zum Aufbau der vollständigen Klebekraft. Ein einmal komplett eingebautes Heizelement darf nicht mehr gelöst und nochmals eingebaut werden.
- Heizelemente dürfen beim Einbau nicht beschädigt werden. Häufige Ursachen von Beschädigungen sind z.B. Polsterklammern, Hilfswerzeuge oder scharfkantige Sitzrahmen.
- Je nach Sitz- oder Bezugtyp ergeben sich unterschiedliche Heileistungen an der Bezugsoberfläche.
- Im Falle einer Störung die fliegende Sicherung prüfen.
- Den Kunden bei Fahrzeugübergabe in die Funktion einweisen und Sicherheitshinweise erklären.

## **GB General safety references:**

- Assembly only by professional workshops.
- The installation steps must be implemented completely and carefully. Neglect can lead to personal injuries.
- The heating elements should never be changed or cut in the width.
- Before beginning the installation check if installation is possible
  - Installation is complex or partly not possible for seats with adhesive upholstery.
  - Installation is not possible for seats with a combination of long and transverse ditches.
  - Installation is not possible for seats with a central area under 250mm wide.
- Only use the Original components supplied in kit.
- The electrical system and the cable cross-section must be suitable for the additional current load, for information refer to the connection diagram of the vehicle.
- For seats with seat occupation recognition follow the references of the vehicle manufacturer
- For vehicles with belt pre-tensioners follow the references of the vehicle manufacturer
- For vehicles equipped with side airbags in the backrest,
  - The covering and its seams must remain the same
  - The heating elements may only be applied in the area section of the seat foam.
  - The appropriate references of the vehicle manufacturer must be followed
- Codes of volatile memory (e.g. radio, navigation etc.) must be noted
- Before work on the electrical equipment of the vehicle disconnect battery.
- Pay attention to the relocation and attachment of the cables.
- The cables should be laid so that the seats can be moved without problem.
- To prevent damage to the cable insulation avoid contacts with sharp edges, bending and stretching.
- The heating elements must be inserted free from creases and fixed securely otherwise fire risk exists.
- Carbotex heater elements shall not make contact with any electrically conductive seat components such as hog rings or seat frame. Exception: Acceptable if heating elements are additionally insulated at these areas.
- In general, Carbon fiber standout a couple of mm on heating element sides. They shall not make contact with lateral metal wire. The electrodes shall not be damaged by window cutting, even partially.
- The seat foam must be fat, silicone and dust free, before the heating mats are stuck on it.
- Full adhesive strength is a function of sufficient surface pressure during installation and set-up time. The adhesive needs several hours to develop its full adhesive strength. Once fully installed, the heating element should not be detached and re-installed.
- Heating elements shall not be damaged during the installation. Frequently responsible for damages are for example hog rings, tools or sharp edges of the seat frame or fixtures/tools used to assemble seat.
- Depending upon seat and material type temperature will differ on the seat surface.
- In the case of a disturbance control the inline fuse.
- With vehicle delivery to customer explain functions and instruct on safety.

## **F Consignes de sécurité**

- Montage uniquement par un atelier professionnel
- Les étapes d'installation doivent être suivies en totalité et avec grande soin. Les négliger peut conduire à des blessures corporelles.
- La largeur des éléments chauffants ne doit jamais être changée ou coupée.
- Avant de commencer l'installation vérifier la faisabilité
  - Installation complexe ou quasi-impossible en cas de sièges avec coiffe adhésive
  - Installation impossible pour sièges comportant une combinaison de lignes de rappel en longueur et en largeur.
  - Installation impossible pour des sièges avec une zone centrale inférieure à 250 mm de large
- N'utiliser que les composants originaux fournis dans ce kit
- Le système électrique et les sections de câbles doivent être compatibles avec la charge additionnelle. Pour plus d'information se référer au schéma de câblages du véhicule.
- Pour les sièges avec un capteur de reconnaissance d'assise, suivre les références du constructeur
- Pour les véhicules avec des pré-tensioneurs de ceinture, suivre les références du constructeur
- Pour les véhicules équipés d'air bag latéraux sur dossier
  - La coiffe et ses coutures doivent rester tels qu'ils sont
  - Les éléments chauffants doivent seulement être appliqués à la zone centrale de la mousse du siège
  - Les références appropriées du constructeur doivent être suivies
- Les codes de la mémoire vive ( autoradio, système de navigation etc....) doivent être notés.
- Avant d'intervenir sur l'équipement électrique du véhicule, déconnecter la batterie.
- Faire attention au nouveau cheminement et à la fixation des câbles.
- Les câbles doivent être mis de façon à pouvoir bouger les sièges sans difficulté
- Pour éviter tout endommagement de l'isolation des câbles, éviter les contacts avec des bords coupantes, éviter les pliages et les tensions des câbles.
- Les éléments chauffants doivent être sûrement et montés sans plis, sinon il y a risque de brûlure.
- Les éléments chauffants ne doivent pas avoir de contact avec des composants conductibles quelconques du siège tels qu'agrafes ou structure de siège. Exception: les éléments chauffants sont spécialement isolés à cet endroit.
- En général, des fibres de carbone dépassent de quelques mm sur les côtés des éléments chauffants. Ils ne doivent en aucun cas entrer en contact avec des pièces conductibles. Des contacts avec les tringles de rappel métalliques peuvent avoir lieu en particulier quand la mousse du siège est comprimée.
- Lors de la découpe d'une fenêtre ( dessin page 9/14, image 7) prendre soin qu'en aucun cas les électrodes soient coupées, même partiellement.
- Avant de monter les éléments chauffants vérifier que la mousse de siège est non grasse, sans silicone ni poussière.
- La force d'adhésion définitive n'est obtenue que par une pression suffisante exercée pendant le montage et par un temps d'action suffisant. La colle nécessite plusieurs heures pour développer sa force d'adhésion définitive. Un élément de chauffage monté complètement ne doit plus être décollé pour être monté une deuxième fois.
- Les éléments chauffants ne doivent pas être endommagés lors du montage. Les causes fréquentes d'endommagements sont par exemple les pinces de rembourrage, les outils auxiliaires ou les structures de siège à arêtes vives.
- En fonction du type de siège et de texture de coiffe, la température varie à la surface du siège.
- En cas de non fonctionnement, vérifier le fusible
- A la livraison du véhicule, expliquer les fonctions et informer le client sur les mesures de sécurité.

## **E Referencias generales de seguridad:**

- Instalar sólamente por talleres profesionales.
- Todos los pasos de la instalación deben completarse minuciosamente . Negligencias en el montaje puede conducir a daños personales.
- Los elementos de calefacción nunca deben ser modificados o recortados.
- Antes de comenzar la instalación compruebe si ésta es posible.
  - La instalación es compleja, o en parte no es posible, en asientos con tapicería adhesiva.
  - La instalación no es posible en asientos con combinación de pliegues longitudinales y transversales.
  - La instalación no es posible en asientos con una superficie central inferior a 250mm de ancho.
- Utilice sólamente los componentes originales suministrados en el kit.
- El sistema eléctrico y el diámetro de los cables deben ser apropiados para la carga adicional de corriente, para más información consultar el diagrama de conexiones del vehículo.
- Para asientos con reconocimiento de ocupación del asiento siga las referencias del fabricante del vehículo.
- Para vehículos con pretensiones del cinturón de seguridad siga las referencias del fabricante del vehículo.
- Para vehículos equipados con air-bags laterales en el respaldo del asiento:
  - El revestimiento y sus costuras deben seguir siendo iguales.
  - Los elementos de calefacción deben ser situados únicamente en el área central de la espuma del asiento.
  - Seguir siempre las pertinentes referencias del fabricante del vehículo.
- Los códigos de memoria volátil (e.g. radio, sistema de navegación, etc.) se deben de tener en cuenta.
- Antes de ponerse a trabajar con el sistema eléctrico del vehículo desconectar la batería.
- Poner atención a la relocalización y conexión de los cables.
- Los cables se deben dejar a un lado para que los asientos puedan moverse sin dificultad.
- Para prevenir el deterioramiento de los cables de aislamiento evite el contacto de éstos con bordes agudos, así como doblarlos y estirarlos.
- Los elementos de calefacción deben ser insertados sin arrugas o pliegues y firmemente fijados, de lo contrario existe riesgo de incendio.
- Los elementos de calefacción Carbotex no deben estar en contacto con ningún componente eléctroconductor del asiento, tales como las sujeciones de la tapicería o el armazón del asiento. Excepción: Es admisible que los elementos de calefacción se afíslan adicionalmente en estas áreas.
- en general, la fibra del carbono sobresale un par del milímetros a los lados de los elementos de calefacción. No deben estar en contacto con ningún componente eléctroconductor del asiento, particularmente si se presionara la espuma del asiento, ya que podría hacer contacto con los cables metálicos en los laterales. Los electrodos no deben ser dañados por cortes a modo de ventana, ni tan siquiera parcialmente.
- La espuma del asiento debe ser gruesa, de silicona y estar limpia de polvo antes de que las esteras de calefacción se peguen.
- La fuerza adhesiva completa se desarrolla en función de la presión superficial durante la instalación y del tiempo. El pegamento necesita varias horas para desarrollar toda su fuerza adhesiva. Una vez instalado, el elemento de calefacción no debe ser despegado o reinstalado.
- Los elementos de calefacción no deben ser dañados durante la instalación. Los responsables de los daños son frecuentemente las sujeciones de la tapicería, los bordes agudos del armazón del asiento o las herramientas de ajuste usadas para montar el asiento como ejemplo.
- Dependiendo del asiento y su tipo de material, la temperatura en la superficie del asiento será diferente.
- En caso de irregularidades compruebe el fusible en línea.
- Con la entrega del vehículo explique su funcionamiento e instrucciones de seguridad.

## **NL Algemene veiligheidsaanwijzingen:**

- Montage / inbouw alleen door geschoold personeel.
- De inbouwstappen moeten volledig en zorgvuldig doorgevoerd worden. Onoplettendheid kan tot persoonlijke schade leiden.
- De verwarmings elementen mogen nooit in de breedte veranderd of afgeknipt worden.
- Voor het begin van de installatie moet gecontroleerd worden of de stoelverwarming in te bouwen is!
  - Bij stoelen met gelijmde stoelbekleding kan de inbouw moeilijke of zelfs onmogelijk zijn.
  - Inbouw van de stoelverwarming is onmogelijk bij stoelen met zowel sleuven in de lengte als in de breedte.
  - Het vlakke zitgedeelte tussen 2 lengte sleuven moet min. 250 mm breedte zijn om inbouw mogelijk te maken.
- Gebruik alleen de orgineel meegeleverde komponenten voor de inbouw.
- Het elektrisch systeem en de kabeldiameter moeten voor geschikt zijn voor de extra stroomafname, in geval van twijfel raadpleeg het elektrisch schema van het voertuig.
- Bij stoelen met een zitcontact de aanwijzingen van de autofabrikant volgen.
- Bij autos met gordelspanners, de aanwijzingen van de autofabrikant volgen.
- Indien het voertuig met zij-airbags is uitgevoerd,
  - moet de stoelhoezen en de nadelen onveranderd blijven
  - mogen de verwarmingselementen alleen in het midden van het stoelschuim aangebracht worden.
  - moeten de bijbehorende aanwijzingen van de voertuigfabrikant opgevolgd worden.
- Beveiligings codes van apparatuur (bv. Radio, navigatie enz. ) noteren.
- Bij werkzaamheden aan het elektrisch systeem van de auto, eerst min-pool van de accu loskoppelen.
- Zorg voor een goede, veilige kabelrouting en -bevestiging.
- De kabel moet zo bevestigd worden zodat deze geen belemmering vormt voor de verstelbaarheid van de stoel.
- Om de kabel-isolatie te beschermen moet contact met scherpe kanten, knikken en trekspanning op de kabel; vermeden worden.
- De verwarmingselementen moeten veilig bevestigd en zonder knikken ingebouwd worden, dit omdat er anders gevaar op brand bestaat.
- De verwarmingselementen mogen niet in contact komen met elektrisch geleidende delen van de stoel, zoals bevestigings haken of het frame. Uitzondering: indien het verwarmingselement op deze plaats bijzonder goed geïsoleerd is.
- Aan de zijkant van de verwarmingselementen steken over het algemeen carbon fiber deeltjes enkele mm uit. Deze uiteinden mogen nooit in contact komen met elektrisch geleidende delen. Ook bij het samendrukken van de stoel mag er geen kontakt (met bv. span draad) ontstaan!
- bij het maken van een uitsparing in een verwarmingselement (zie pagina 9/14, afbeelding 7) mag nooit de elektrode beschadigt of doorgeknipt worden.
- Voor het plakken van de verwarmings elementen moet het schuim van de stoel vet-, silicone- en stofvrij zijn.
- Volledige lijmkracht wordt verkregen door voldoende aandruk kracht gedurende de inbouw en voldoende inwerkingsijd.maximale lijmkracht wordt eerst na enkele uren verkregen. Volledig vastgelijmde verwarmingselementen mogen niet uitgebouwd en opnieuw inge bouwd worden.
- Verwarmingselementen mogen tijdens de inbouw niet beschadigd worden. Veel voor komende oorzaken van beschadigingen zijn o.a. bevestigings haken, (hulp) gereedschap of scherpe kanten aan het stoelframe.
- Afhankelijk van de soort stoel en soort bekleding kan er verschil in verwarmings temperatuur ontstaan.
- In geval van een elektrisch probleem, in elk geval de zekering in de stoelverwarmings kabelboom testen.
- De eigenaar van het voertuig het funktioneren van de stoelverwarming uitleggen en wijzen op de veiligheid instructies.

**RUS**

Инструкция по технике безопасности:

- Установка производится только в профессиональных мастерских.
- Этапы установки должны быть соблюдены до конца и выполнены тщательным образом. Несоблюдение правил может привести к несчастному случаю.
- Стого воспрещается изменять или уменьшать по ширине нагревательные элементы.
- До начала установки проверьте, возможна ли установка, как таковая:
  - Установка полностью или частично невозможна, если внутренняя обивка сидения содержит пропиточный состав.
  - Установка невозможна для сидений, имеющих длинные и поперечно направленные углубления.
  - Установка невозможна для сидений, центральные секции которых менее 255мм. по ширине.
- При установке используйте только оригинальные комплектующие детали, входящие в набор.
- Электрическая система и диаметр кабеля должны соответствовать добавочной токовой нагрузке. Данная информация содержится в схеме соединений конкретного автомобиля.
- При работе с сиденьями, имеющими электропривод регулировки положений, следуйте правилам производителя автомобиля.
- Для автомобилей с натяжными ремнями безопасности следуйте правилам производителя автомобиля.
- При работе с автомобилем, укомплектованным боковыми воздушными подушками безопасности, размещенными в спинках сидений, имейте ввиду:
  - Обивка и ее швы не подлежат изменению.
  - Нагревательные элементы устанавливаются исключительно в центральной секции наполнителя сидения.
  - Соблюдение надлежащих рекомендаций производителя автомобиля – обязательно.
  - Коды приборов с энергозависимой памятью (напр. радио, навигационная система) должны быть записаны.
- До начала работы с электрической аппаратурой автомобиля отсоедините аккумуляторную батарею.
- Обращайте внимание на перемещение и соединение электрических кабелей.
- Размещение кабелей не должно создавать затруднения при изменении положения сидений.
- Для избежания нанесения повреждения кабелю, избегайте контакта с острыми краями, не сгибайте и не растягивайте кабель.
- Нагревательные элементы должны быть заложены ровно, без складок или загибов, и надежно зафиксированы, в противном случае существует опасность возникновения пожара.
- Прежде чем устанавливать нагревательные элементы, убедитесь, что поверхность наполнителя сидения не содержит смазки, силикон и пыль.
- Степень подогрева на обогреваемой поверхности будет различаться в зависимости от сидения и типа обивки.
- В случае возникновения проблемы проверьте предохранитель.
- При передаче автомобиля владельцу, объясните принцип действия и проведите инструктаж по технике безопасности.

**CZ****VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**

- Montáž provádějte jen v odborné dílně.
- Jednotlivé kroky v postupu během montáže musí být provedeny úplně a pečlivě.
- Nedodržení může vést k újmě na zdraví osob a ke vzniku škody.
- Šířka topných článků nesmí být v žádném případě změněna a tyto články se nesmí zařezávat.
- Před začátkem práce prověřte možnost montáže do vozu!
  - U autosedaček s přilepenými potahy je montáž nákladná, možná jen částečně nebo není možná vůbec.
  - U autosedaček v kombinaci s podélnými nebo šikmými záfezy není možná montáž.
  - U autosedaček se vzdáleností od středu menší než 250mm na šířku není možná montáž.
- Smí být používány výhradně originální komponenty v rozsahu našich dodávek.
- Rozvody elektro v automobilu a průřezy kabelů musí být určeny pro dodatečné zatížení proudem, v případě pochybností si vezměte k ruce plán zapojení vozidla.
- U autosedaček, u kterých zjistíte indikaci zatížení sedačky (většinou u spolujezdce) dodržujte pokyny výrobce vozidla!
- U vozidel s bezpečnostními pásy dodržujte pokyny výrobce vozidla!
- Pokud by bylo vozidlo vybaveno bočními airbagy v opěradle sedačky, postupujte podle následujících pokynů:
  - musí zůstat nezměněn potah sedačky a stehy
  - smí být topné články instalovány jen ve středním dílu pěnové části opěrky
  - musí být dodrženy odpovídající pokyny výrobce vozidla
- zaznamenávejte si kódy nestálých spotřebičů /např. rádio, navigace atd./
- Při práci na elektrických rozvodech vozidla nejdříve odpojte baterii.
- Dávejte pozor na řádné kladení a upevnění kabelu.
- Kabel položte a upevněte tak, aby se mohlo s autosedačkami pohybovat po celé možné délce bez problémů.
- Aby bylo zabráněno poškození izolací kabelu, je potřeba zabránit styku s ostrými předměty a hranami, kabel nesmí být nikdy napnutý.
- Topné články musí být instalovány jistě a pevně a bez skladů, protože jinak vzniká nebezpečí vzniku požáru.
- Pěnový díl musí být zbaven mastnoty, silikonu a prachu, dříve než budou slepeny topné rohože.
- Podle typu autosedačky a potahu se nastavují různé topné výkony na povrchu potahu.
- V případě poruchy přezkoušejte zda není vypadlá pojistka.
- Při předání vozidla je nutné předat zákazníkům návod k použití a vysvětlit jim bezpečnostní pokyny.

## PL Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Montaż tylko przez fachowca.

Kolejność wykonywania czynności przy montażu musi być zachowana.

Niewłaściwy montaż może spowodować obrażenia osób (poszkodowania).

Elementy grzejące nie mogą być w żadnym przypadku w długości i szerokości zmienione (cięte).

Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić czy:

- tapicerka siedzeń nie jest klejona. Przy klejonych pokryciach nie jest możliwe zainstalowanie maty podgrzewającej.

- przy siedzeniach z kombinacją wyżłobień podłużnych i poprzecznych nie jest możliwe zainstalowanie maty podgrzewającej.

- przy siedzeniach gdzie wyżłobienie w środku nie jest szersze jak 250 mm montaż nie jest możliwy.  
Do montażu wolno używać tylko oryginalne komponenty.

Obieg elektryczny i kable muszą się nadawać do dodatkowego obciążenia.

Przy siedzeniach wyposażonych w sensor który sprawdza czy fotel jest zajęty proszę uwzględnić wskazówki producenta.

Przy siedzeniach wyposażonych w wzmacniony pas bezpieczeństwa proszę uwzględnić wskazówki producenta.

Jeśli samochód wyposażony jest w boczne poduszki powietrzne w oparciu siedzenia:

- nie wolno zmieniać pokrycia i szwów.

- maty grzejącej może być zamontowana tylko w środkowej części.  
uwzględnić wskazówki producenta.

Przy pracy przy elektryce auta odłączyć baterię.

Zanotować code (np. radio, nawigacja).

Uważać na prawidłowe rozłożenie i przymocowanie kabli.

Kable tak przymocować, żeby siedzenia można było bez problemu przestawiać.

Dla uniknięcia zniszczeń unikać dotknięcia z ostrymi kantami i zalamami.

Elementy grzejące muszą być wbudowane bez zmarszczeń, ze względu na zagrożenie pożarem.

Przed przyklejeniem maty grzejącej upewnić się, że pianka tapicerska na siedzeniu jest wolna od silikonu, tłuszczy i kurzu.

Moc grzania jest zależna od rodzaju pokrycia.

W przypadku zakłócen sprawdzić bezpiecznik.

Przy przekazywaniu samochodu z podgrzewanymi siedzeniami zapoznać klienta ze wskazówkami bezpieczeństwa.

## VC

### 安装说明

只能在授权诺顿座椅加热装置的专业店安装，

安装必须严格仔细地按照安装操作规范逐步进行，注意不得造成人员伤害。

加热垫在宽度方向上不得改变 即不能剪裁，

安装之前检查座椅是否合适安装加热装置。

对粘连坐套的座椅，安装较为费时 有些甚至不能安装此加热装置，

对具有纵向和横向沟槽的座椅，不能安装此加热装置。

座椅中块宽度小于 250 mm 的座椅不能安装此加热装置。

只能使用此加热装置所属的原装配套件。

车身线束和导线截面积必须与增加的电流量相匹配。如不能确定，请查阅汽车电路图。

对具有乘员重量识别系统配置的座椅、注意汽车生产/家车辆使用说明。

对具有安全带预张紧装置的汽车，注意汽车生产厂家车辆使用说明；

如果汽车座椅靠背装有侧安全气囊：

座椅套和缝线必须保持原有状态 不能改变。

加热垫只允许在座椅中块上安装；

注意汽车生产厂家的有关使用说明；

记录暂时性的储存编码（如收音机、电子导航器等）；

进行电操作之前 先将电源极线拆除；

按汽车电缆安装说明铺设和固定导线；

导线的铺设和固定不得妨碍座椅前后 高低和角度的调节。

为防止损坏导线绝缘 避免导线与尖刃 拐角接触和避免导线拉伸。

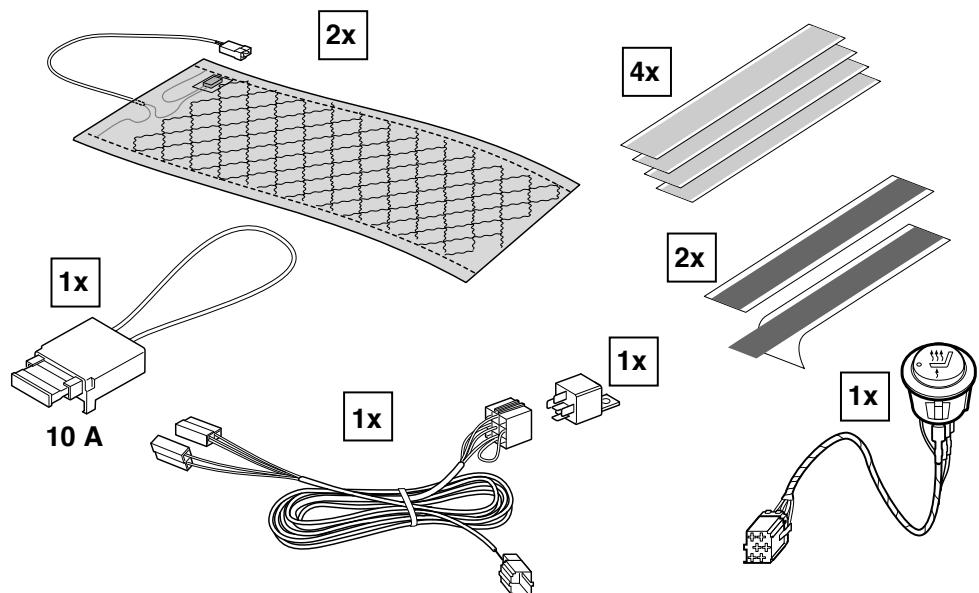
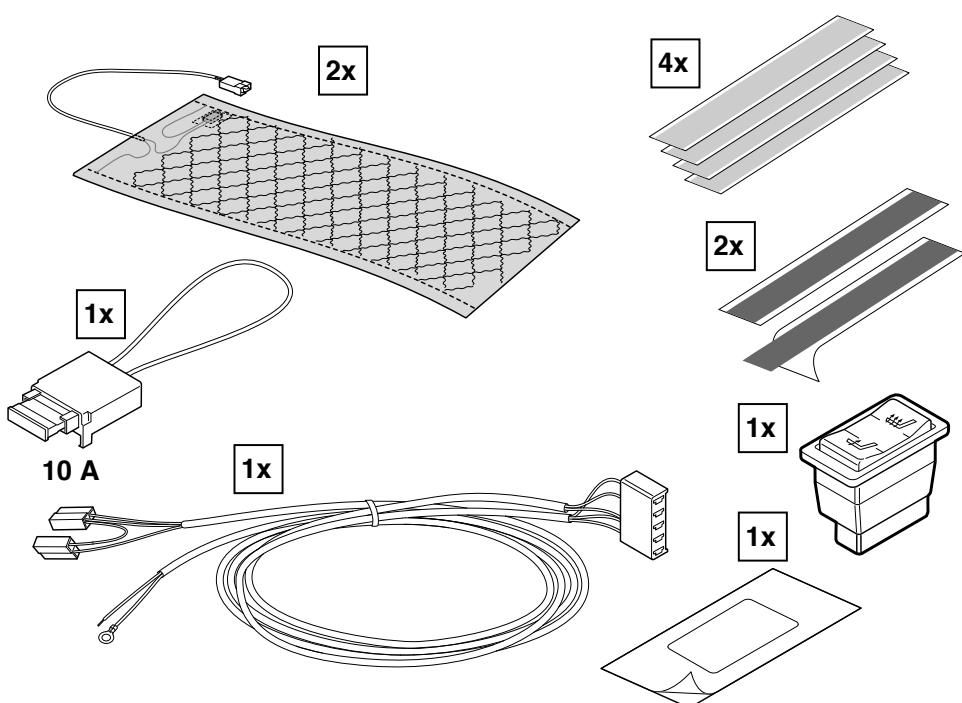
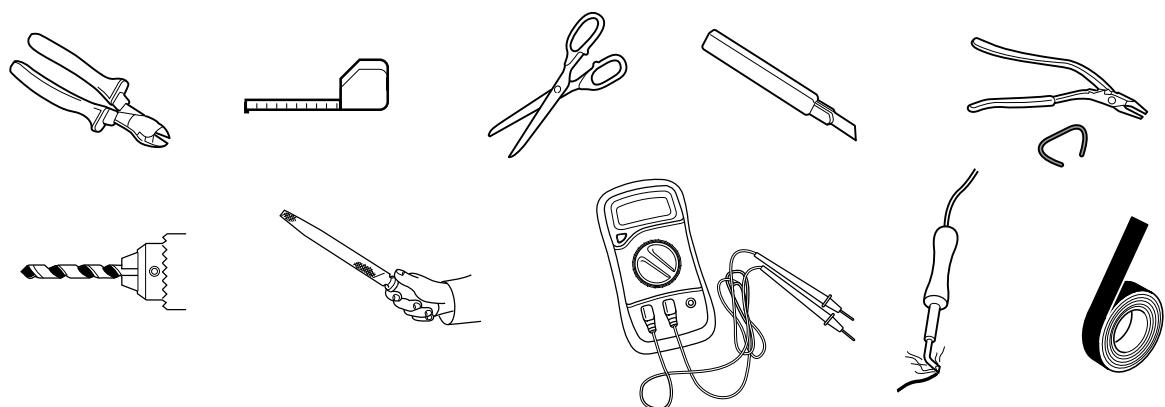
加热垫安装必须安全可靠 不得有皱折 否则 将可能引起烤焦座椅的危险。

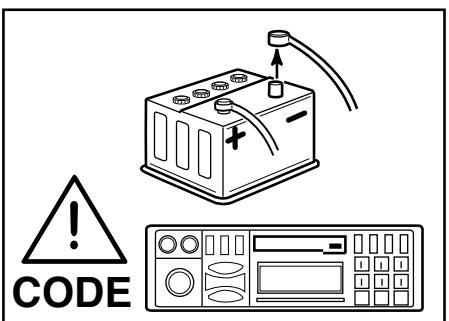
在粘贴加热垫之前 必须清除座椅泡沫体的油脂、硅胶和灰尘。

座椅加热装置的加热效果依座椅、座椅套材料的不同而有所不同；

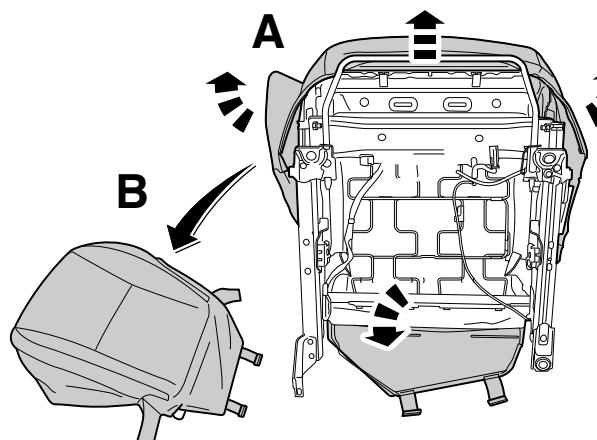
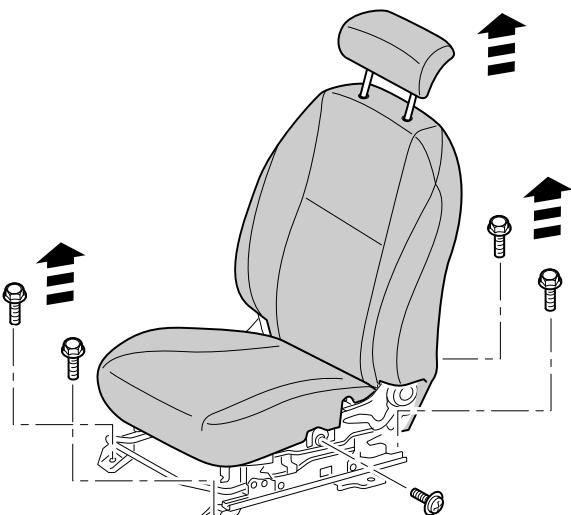
如果加热装置不工作 首先检查扁平保险丝。

加热装置安装完毕 交付使用时，向顾客演示装置的各项功能，解释安全使用说明。

**AA****BB****TOOLS**

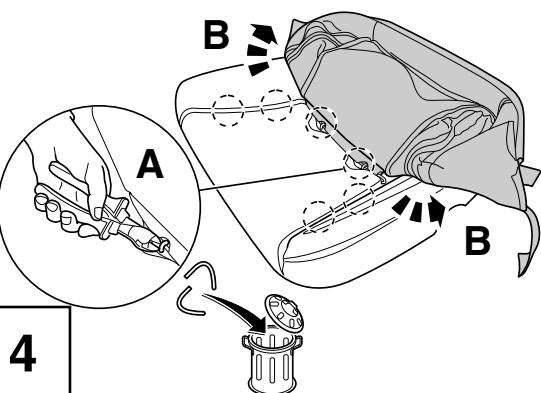
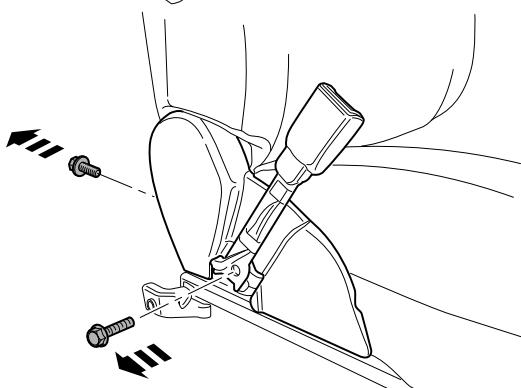


1

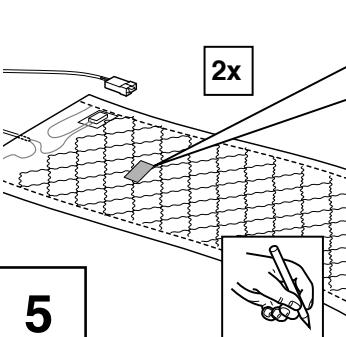


3

2



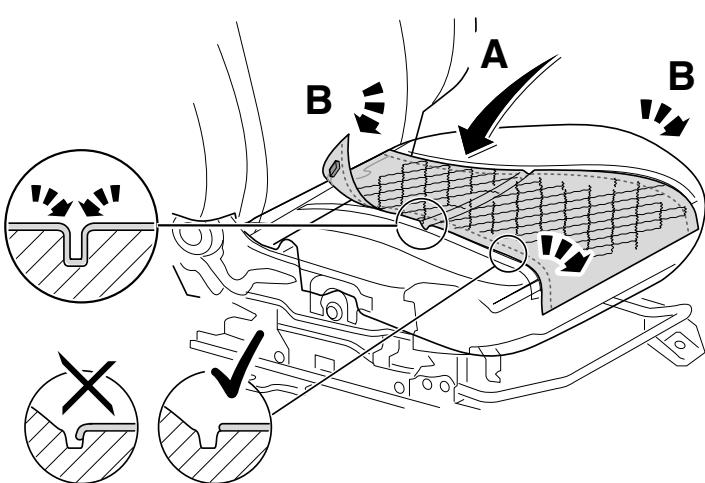
4



5

**NOLDEN**  
CAR & CONCEPTS  
Universalhz. 250mm  
Fahrzeugtyp:  
Baujahr:  
Einbaudatum:

**NOLDEN**  
CAR & CONCEPTS  
Univ. Heater 250mm  
Vehicle type:  
Model year:  
Installation date:



6



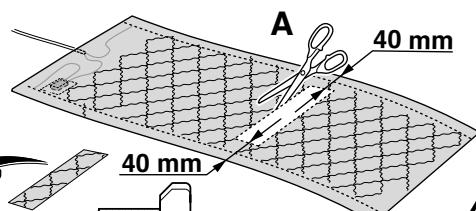
A 20 - 50 mm



B

C

7

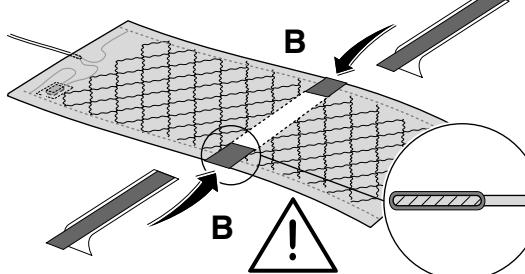


A

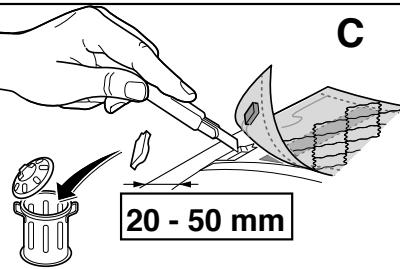
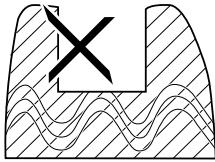
40 mm



B



8



C

20 - 50 mm

A

B

D

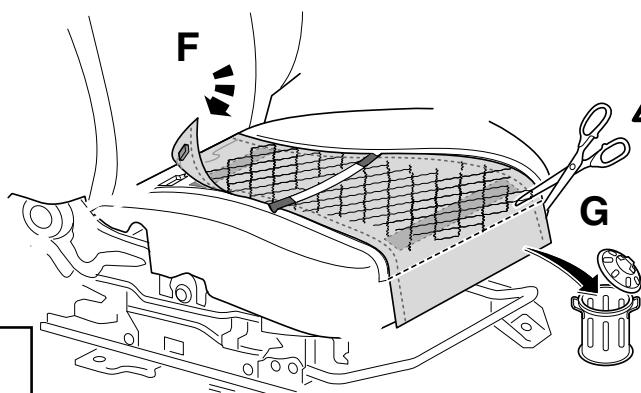
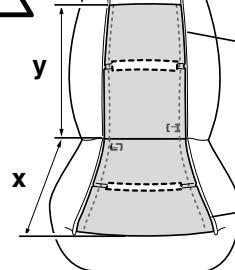


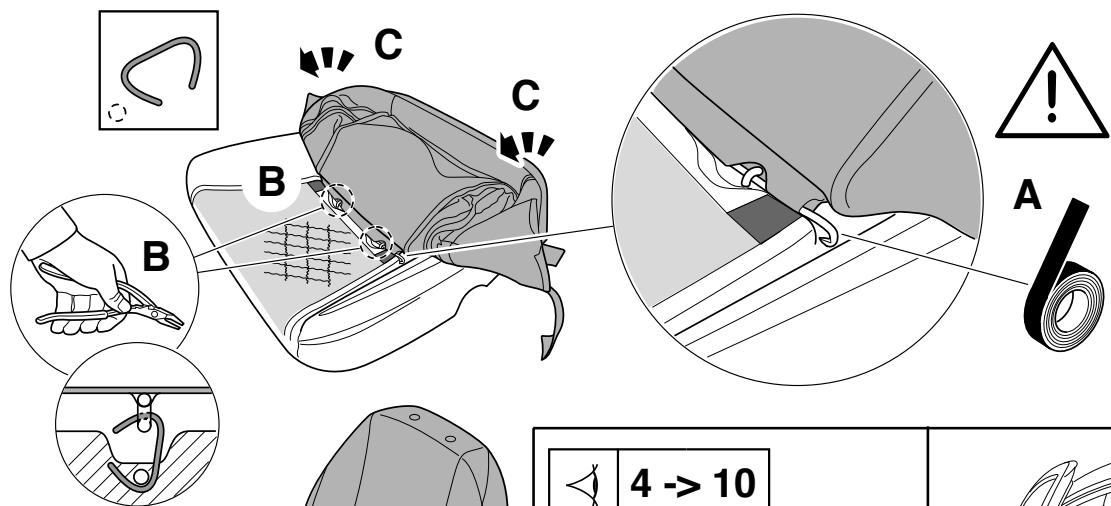
E



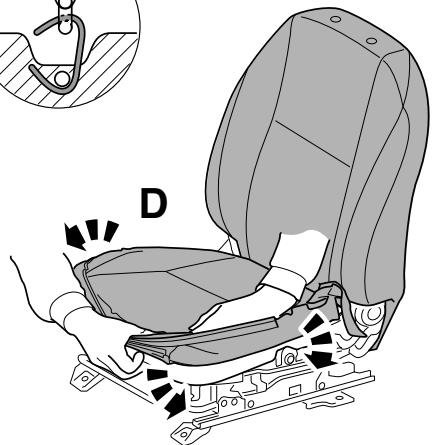
G

9

 $x - y \leq 275 \text{ mm}$  $\leq 275 \text{ mm}$



10

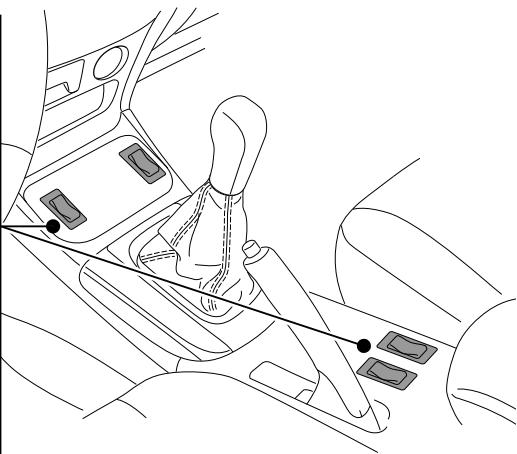
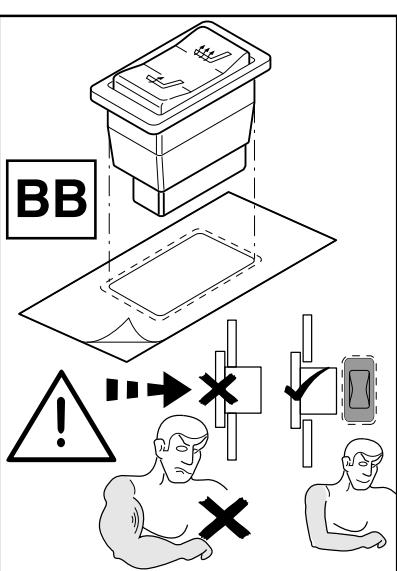
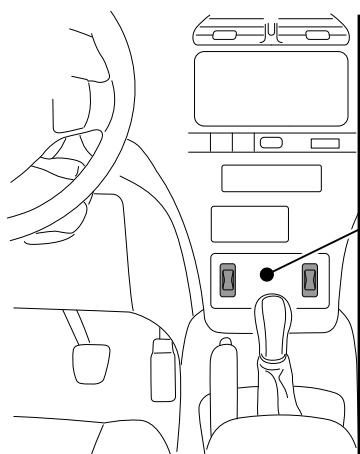


11

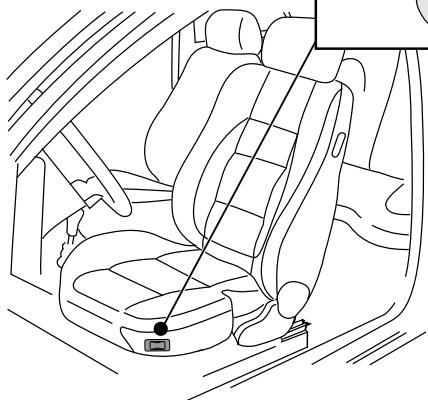
4 -&gt; 10



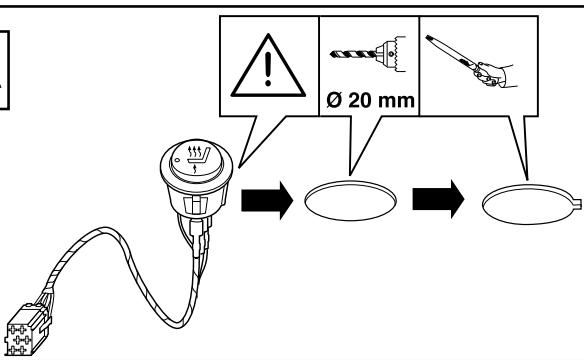
12



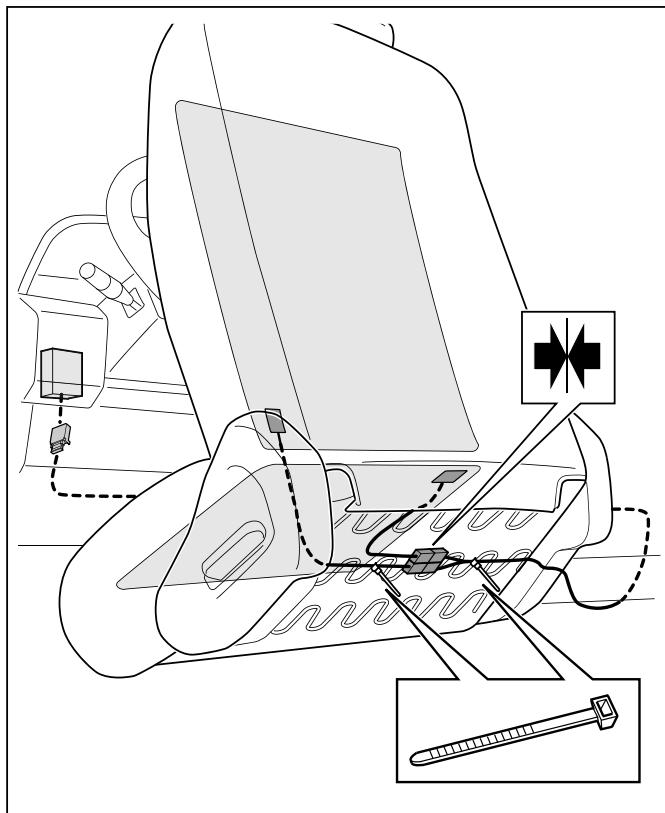
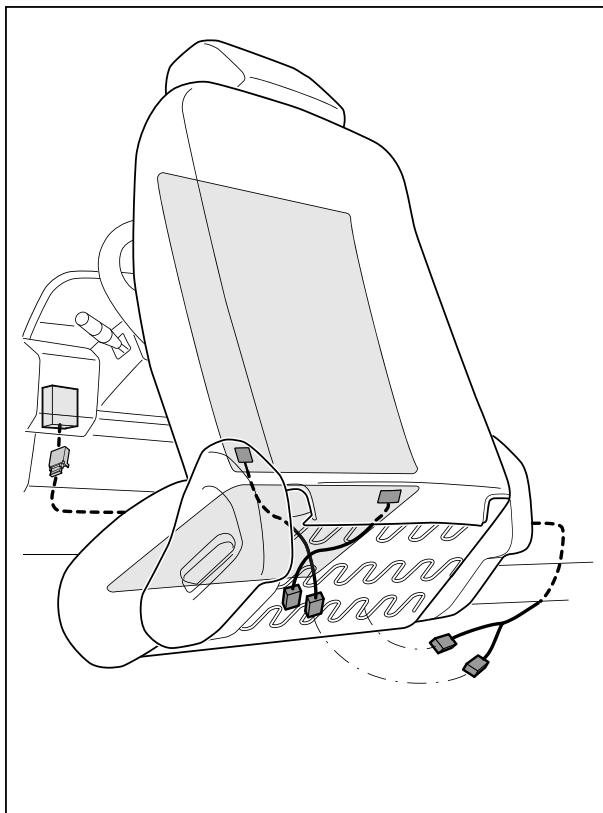
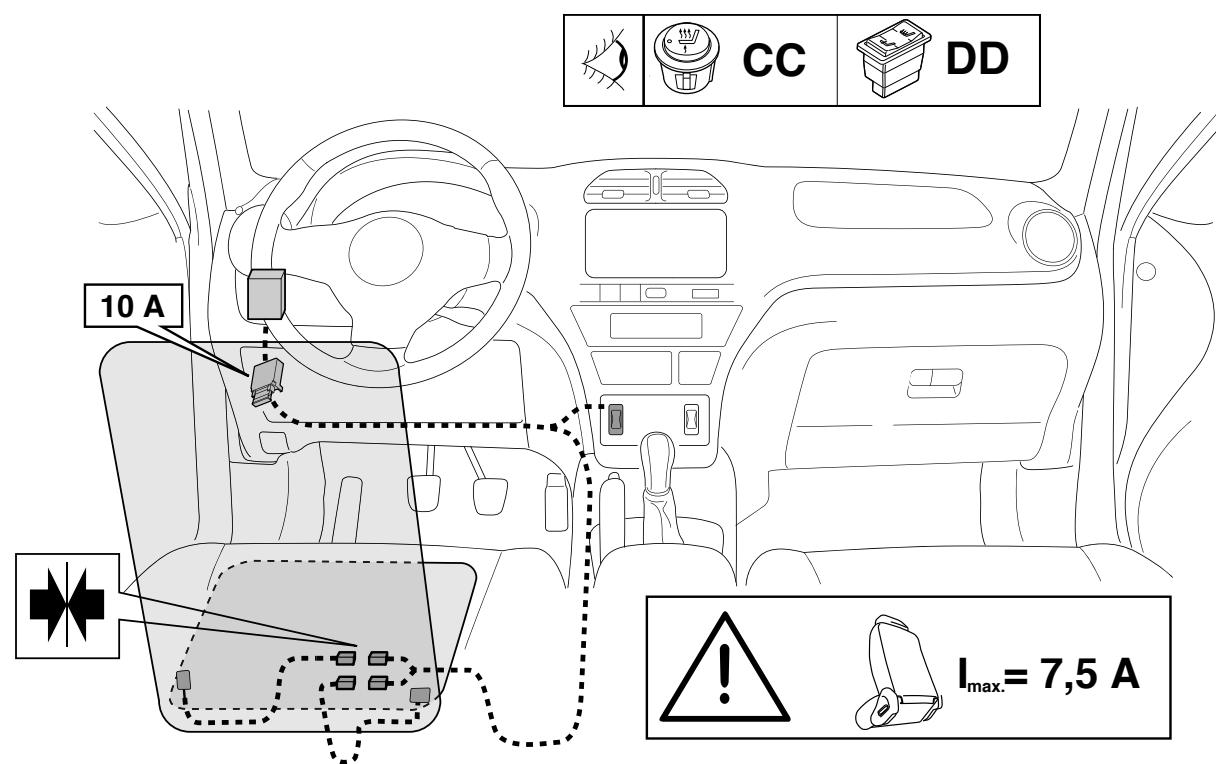
13

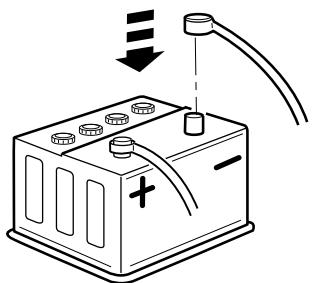


AA

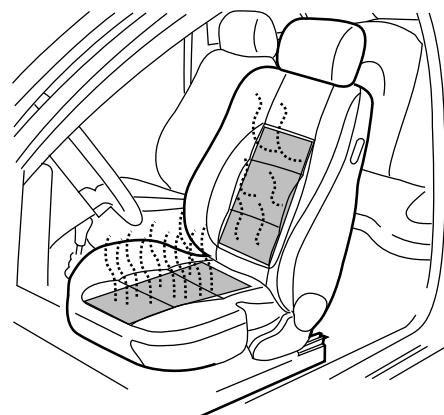
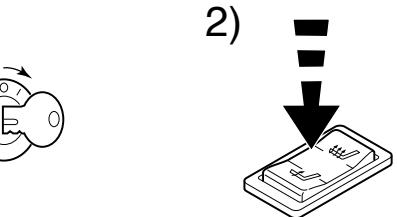
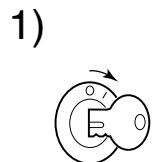


14





16



17

**Zubehör/  
Accessories**

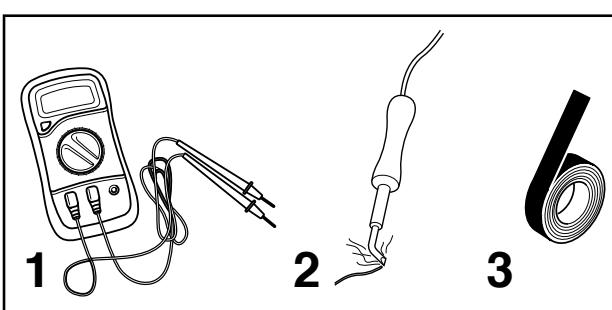
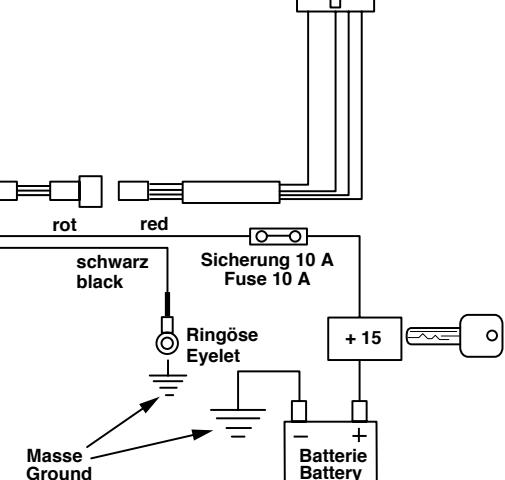
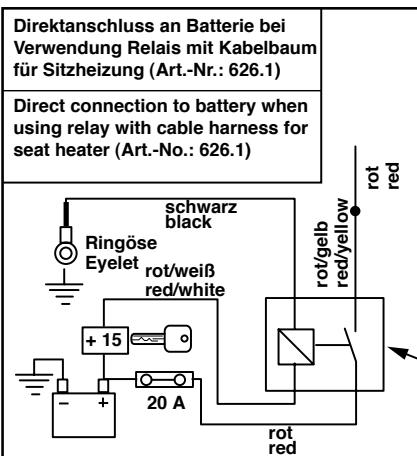
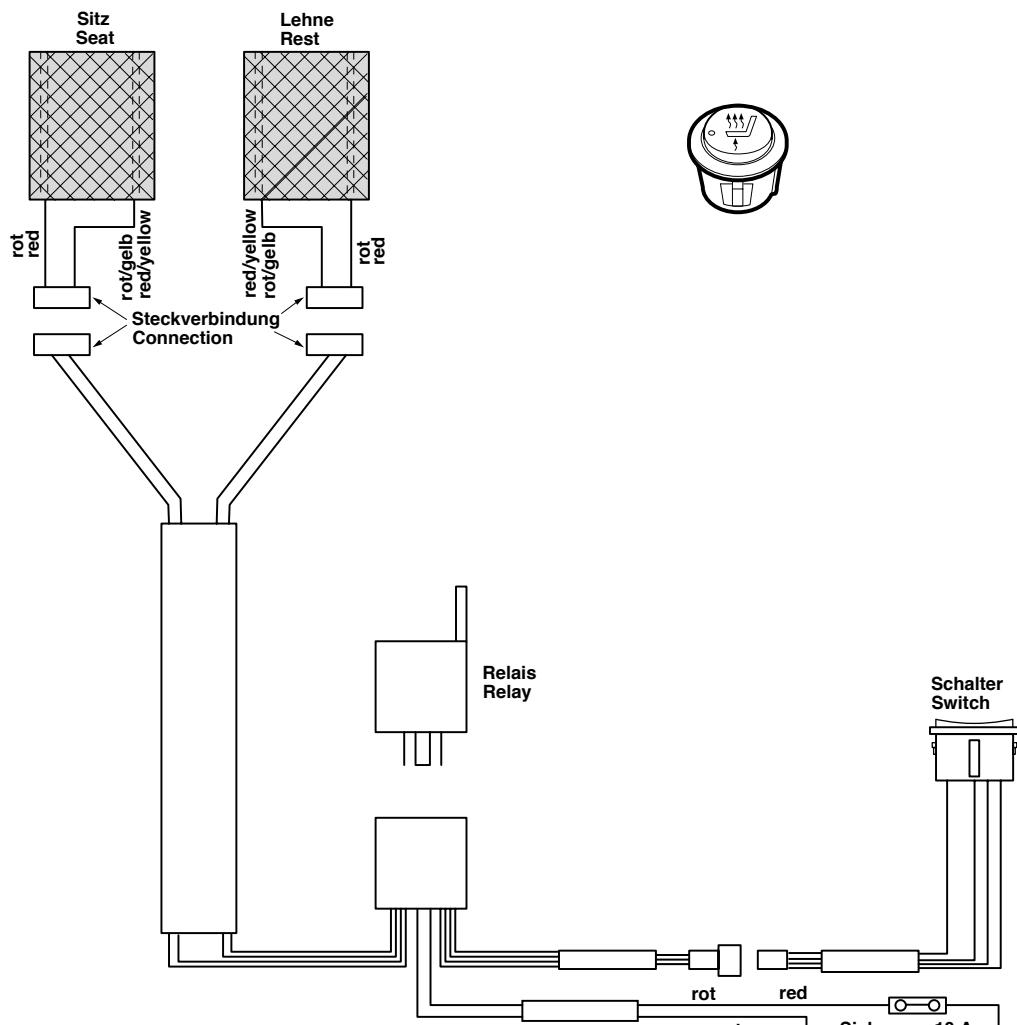
Relais mit Kabelbaum/  
Relay with wire harness Art.-Nr. 626.1

Polsterklammerzange/  
Upholstery-Pliers Art.-Nr. 37

Polsterklammern (22mm) 1000 Stück/  
Upholstery-Clips Art.-Nr. 48

Nolden Cars & Concepts GmbH  
Robert-Perthel-Str. 27, 50739 Köln  
fon +49 221 917444-12/-14/-16  
fax +49 221 917444-33  
mail [info@noldengmbh.de](mailto:info@noldengmbh.de)  
Internet [www.noldengmbh.de](http://www.noldengmbh.de)

CC



DD

